

Contents

| | |
|---|-----|
| <i>List of contributors</i> | ix |
| <i>Acknowledgements</i> | xii |
| Introduction: the rocky relationship between translation studies and world literature SUSAN BASSNETT | 1 |
| 1 Translation and world literature: the Indian context HARISH TRIVEDI | 15 |
| 2 <i>World-literature in French</i> : monolingualism, Francopolyphonie and the dynamics of translation CHARLES FORSDICK | 29 |
| 3 Translation studies for a world community of literature AZUCENA G. BLANCO | 44 |
| 4 Translation and cosmopolitanism PAULO DE MEDEIROS | 60 |
| 5 Gualterio Escoto—a writer across world-literatures CÉSAR DOMÍNGUEZ | 75 |
| 6 German, translation, and the world in Czernowitz SHERRY SIMON | 92 |
| 7 Minor translations and the world literature of the masses in Latin America MARTÍN GASPAR | 107 |
| 8 Maxim Gorky and world literature: challenging the maxims SVETLANA PAGE | 128 |

| | | |
|----|---|-----|
| 9 | The proliferating paths of Jorge Luis Borges' work in translation and the resistance to an innovative trait | 144 |
| | CECILIA ALVSTAD | |
| 10 | Two ages of world literature | 159 |
| | KARIN LITTAU | |
| 11 | Seeing the Mediterranean again (in and out of translation) | 175 |
| | STEPHANOS STEPHANIDES | |
| | <i>Index</i> | 190 |